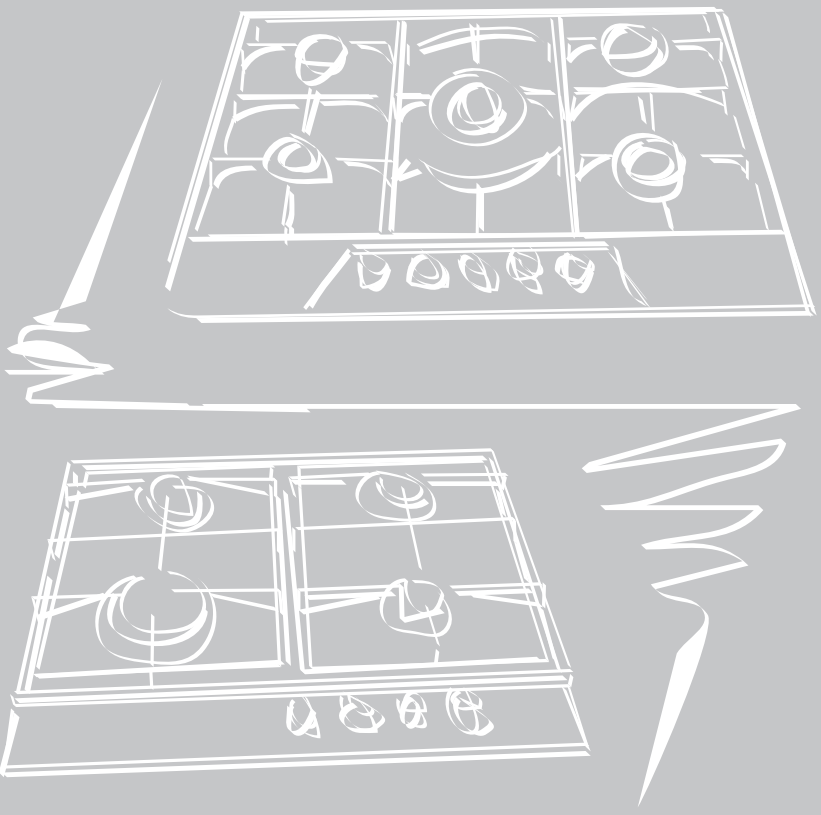


ARDO

made for you.

полум'я (мал.9). При використанні газу G30/G31 закрутіть регулювальний гвинт до упору. У результаті регулювання полум'я повинно бути невеликим, стабільним і рівномірно розподіленим по всій коронці конфорки. Перевірка настройки:

- **швидко переставте ручку з максимуму на мінімум подачі газу. Полум'я не повинно погаснути**
- **якщо конфорки з запобіжником, то полум'я повинно досягати термопари**
- **залиште конфорку на мінімальній подачі газу на декілька хвилин. Вона не повинна погаснути.**

ЧИСТКА І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб підтримувати вбудовану поверхню в оптимальному стані, її спід регулярно чистити після кожного використання. Чистити варильну поверхню можна лише після того, як вона повністю охолоне.

- **Ні у якому разі для чистки поверхонь не використовуйте абразив або гострі речовини чи матеріали**
- **Ні у якому разі для миття варильної поверхні не використовуйте воду під високим тиском або обладнання для обробки парою.**
- **Не використовуйте займисті або спиртові засоби для чистки.**

Емальовані частини:

Всі емальовані частини спід мити губкою і водою з милом або спеціальними миючими засобами. Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чистки.

Після миття ретельно висушіть поверхні.

Верх з нержавіючої сталі:

Верх з нержавіючої сталі спід мити вологою тканиною і патентованими миючими засобами з магазину.

Після полоскання просушіть поверхні, краще замшею

Решітки:

Емальовані решітки під каструлі, які ставлять на вбудовану поверхню, можна безпечно мити в посудомийній машині. Решітки з неіржавіючої сталі під каструлі, які ставлять на вбудовану поверхню, в результаті високих температур можуть набувати синюватого забарвлення на частинах навколо конфорок. Цей ефект може бути зменшений, якщо використовувати прокладки з сталевої вовни, придбані в магазині

Конфорки:

Конфорки складаються з двох частин, і їх можна знімати і мити, використовуючи відповідні миючі засоби. Після миття повністю висушіть конфорки і акуратно поставте на місце на варильній поверхні. В моделях з електричним підпалюванням завжди перевіряйте, щоб електрод "E" (мал. 11) був чистим.

У моделях із запобіжником для забезпечення нормальної роботи запобіжника виконуйте чистку датчика "T" (мал. 11). Як електрод, так і датчик спід чистити обережно. Після завершення чистки конфорки акуратно поставте на їх місця. Щоб запобігти пошкодженню електричного підпалювання, не використовуйте його, коли конфорок немає на місці

Електричні конфорки:

Електричні варильні поверхні слід чистити, коли вони лише трохи теплі.

Вимийте їх вологою тканиною, потім протріть тканиною, змоченою в машинному маслі.

У склокерамічних конфорках ні у якому разі не використовуйте абразивні засоби для чистки, тому що вони можуть пошкодити скляну поверхню.

Використовуйте лише нейтральні незаймисті миючі засоби

Обслуговування

Ці прилади не вимагають будь-якого особливого обслуговування, проте доцільно здійснювати їх перевірку мінімум одного разу на два роки. Якщо ручки стане важко обертати, або якщо з'явився запах газу, закрийте вентиль подачі газу і зверніться у Службу обслуговування після продажу.

Вентиль, який вийшов з ладу, слід замінювати разом з його прокладками

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УСТАНОВКЕ ВСТРАИВАЕМЫХ ВАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

На изделие имеется сертификат Ростеста.
Срок службы бытовой техники ARDO составляет 10 лет от даты производства, при условии ее нормальной эксплуатации в бытовых условиях в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации и гарантийного талона.

При покупке просим Вас изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийной книжки и товарного чека. При этом заводской номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записям в гарантийной книжке. Не допускайте внесения в книжку каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийной книжки немедленно обратитесь к продавцу.
Срок гарантии - 12 месяцев со дня продажи. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже, а именно: товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийная книжка Проследите, чтобы гарантийная книжка и товарный чек были правильно заполнены и имели печати торговой организации.
При отсутствии даты покупки гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия.
Гарантийное обслуживание не производится в случаях,
возникающих после передачи товара потребителю:

- ✦ несоблюдения правил эксплуатации,
- ✦ механических повреждений, повреждений вследствие воздействия химических веществ, термических повреждений или неправильного применения расходных материалов (стирального порошка и других моющих средств),
- ✦ использования изделия в целях, для которых оно не предназначено,
- ✦ использования в производственных целях (ресторан, кафе, офис, детский сад, больница и т.д.),
- ✦ повреждений или нарушений нормальной работы, вызванных животными или насекомыми,
- ✦ блокировки подвижных элементов изделия при попадании во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, мелких деталей одежды, жидкостей или остатков пищи,
- ✦ неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (пожара, стихийных бедствий и т.п.)
- ✦ внесения исправлений в текст гарантийного талона или чека,
- ✦ ремонта, разборки и других не предусмотренных инструкцией вмешательств не уполномоченными на это лицами,
- ✦ повреждений, возникших вследствие небрежного хранении и/или транспортировки по вине покупателя, транспортной фирмы , торговой или сервисной организации. В этом случае владельцу следует обратиться с претензией в организацию, оказавшую эти услуги,
- ✦ отклонения от стандартов и норм питающих или других сетей подключения,
- ✦ неправильной установки или подключения изделия,
- ✦ необходимости замены осветительных ламп, фильтров, стеклянных и перемещаемых вручную пластиковых деталей

СТЕКЛЯННАЯ КРЫШКА

Если варочная поверхность снабжена стеклянной крышкой, следует выполнять следующие меры предосторожности: Не ставьте на опущенную крышку горячие кастрюли. Если на крышку попала какая-либо жидкость, вытрите ее, перед тем как открыть. Крышка может треснуть из-за перегрева: перед тем как закрыть ее, выключите все конфорки и подождите, пока они не остынут.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Предупреждения:
Данный прибор спроектирован для встройки в кухонную мебель

- Класс установки относится к типу «3» для газового оборудования и к типу «Y» для электрооборудования;
- Мебель, в которую будет встраиваться данный прибор должна

выдерживать температуру не менее 90ºC;
- Для правильной установки прочитайте соответствующий раздел и ознакомьтесь с приведенными в нем рисунками;
- При использовании газовой варочной поверхности в помещении, где она установлена, образуется тепло и влажность. Следите, чтобы кухня хорошо проветривалась: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для принудительной вентиляции (вытяжку). При длительном и интенсивном использовании прибора может понадобиться дополнительное проветривание, для чего, например, следует открыть окно или переключить вытяжку на повышенную мощность

Данная инструкция составлена для варочных поверхностей различного типа. Модель можно определить по маркировочной табличке, находящейся с обратной стороны. При помощи этого обозначения и указаний, содержащихся в следующих разделах, и, глядя на рисунки, помещенные в конце инструкции, Вы сможете узнать о характеристиках и функциональных возможностях Вашей варочной поверхности

Например

TRADE MARK (1)	
Type: (2)	W: (5)
Mod. (3)	(6) V ~ Hz
Art. (4)	
Ser. No. 00 00 0000	Pin:
(7) Cat. G / mbar	
Σ Qn (kW): (8)	g/h: (9)
Made in EU 57	CE 00 1312

Условные обозначения:

(1) Торговая марка
(2) Соответствующая модель
(3) Технический код
(4) Коммерческий код
(5) Эксплуатационная мощность
(6) Напряжение и частота
(7) Страна назначения и данные по газу
(8) Мощность газовых конфорок (если имеются)
(9) Расход газовых конфорок (если имеются)

ПОЛЬЗОВАНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

Газовые конфорки

Приток газа в конфорки регулируется ручками управления газовых вентилей, изображенными на рисунке 2. Символы (изображение варьируется в зависимости от модели) нанесены на панель управления. При совмещении указателя с символом достигается следующий результат:

- Вентиль закрыт, газ не подается;
- Максимальная мощность, максимальная подача газа;
- Минимальная мощность, минимальная подача газа.

Розжиг конфорок без газ-контроля

без электророзжига

Чтобы зажечь конфорку, поднесите спичку или электрозажигалку к верхней части конфорки, нажмите и поверните против часовой стрелки ручку конфорки до совмещения с символом «максимальная мощность»

с электророзжигом

✦ модели с кнопкой элетророзжига

Чтобы зажечь конфорку, нажмите кнопку элетророзжига и поверните ручку до положения «максимальная мощность». Держите кнопку нажатой, пока конфорка не загорится.

✦ Модели со электророзжигом, встроенным в ручку

Чтобы зажечь конфорку, нажмите ручку и поверните ее до положения «максимальная мощность» и держите нажатой, пока конфорка не загорится

Розжиг конфорок с газ-контролем

Некоторые модели оснащены устройством газ-контроль, прерывающим подачу газа, если по какой-либо причине погаснет. Для повторного розжига переведите ручку в положение «вентиль закрыт» и повторите действия для розжига, описанные в следующих разделах.

✦ модели с кнопкой розжига
Чтобы зажечь конфорку, поверните ручку до положения «максимальная мощность», нажмите кнопку элетророзжига и держите ее нажатой в течение 4-5 секунд.
✦ Модели со электророзжигом, встроенным в ручку
Чтобы зажечь конфорку поверните ручку до положения «максимальная мощность», нажмите на нее и держите нажатой в течение 4-5 секунд.

Предупреждения:

- После розжига конфорки, отрегулируйте пламя до требуемой мощности, обязательно между положениями максимальной и минимальной мощности, нельзя оставлять ручку в положении между максимальной мощностью и закрытым вентилем
- Если конфорка загорается с трудом или пламя получается слишком высокое и/или неравномерное, сразу выключите ее, переведя ручку в положение «вентиль закрыт» и обратитесь в авторизованный сервисный центр
- Если вследствие особенностей местного газоснабжения розжиг конфорок затруднен, рекомендуется попытаться повторить операцию, убрав с решетки кастрюлю и переведя ручку в положение минимальной мощности
- Внимание: устройства электророзжига нельзя включать более, чем на 15 секунд. Если по прошествии этого времени конфорка не загорелась, подождите минимум 1 минуту, перед тем как повторить операцию

Решетки

Решетки варочной поверхности сконструированы для удобного и надежного пользования прибором. Перед каждым использованием рекомендуется проверять их правильное расположение и устойчивость. Кроме того, периодически проверяйте, целостность и правильное расположение резиновых прокладок
Решетка для посуды маленького размера (поставляется дополнительно, рис.1/A)
Ставится только на решетку вспомогательной конфорки (самой маленькой) при использовании посуды маленького диаметра, чтобы она не опрокинулась.

Выбор конфорки

Символы на панели управления, расположенные рядом с ручками управления (рис.2) указывают конфорку, к которой относится данная ручка управления. При выборе конфорки нужно учитывать диаметр и вместимость посуды, которая используется для приготовления пищи (см. таблицу). Чтобы обеспечить высокую эффективности конфорки, диаметр посуды должен соответствовать мощности конфорки.

Конфорка		Любой		60cm	
		Ø Минимум	Ø Максимум	Ø Минимум	Ø Максимум
A	Вспомогательная	60 mm (с подставкой)	140 mm	60 mm (с подставкой)	140 mm
SR	Полубыстрая	160 mm	200 mm	160 mm	Передняя Ø180mm
					Задняя Ø200mm
R	Быстрая	200 mm	240 mm	160 mm	200 mm
TR	WOK	240 mm	260 mm	200 mm	220 mm

Электрические конфорки

Предупреждения
Нельзя готовить пищу непосредственно на электрических конфорках, следует использовать соответствующие кастрюли и посуду. Нельзя оставлять конфорки включенными без посуды; работа конфорок без посуды может привести к перегреву, поломке прибора и возникновению пожара
Не проливайте жидкости и не кладите на конфорки предметы, когда они еще горячие.
Не пользуйтесь поверхностью, если конфорки разбиты или повреждены; в случае обнаружения трещины на поверхности конфорки сразу отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Помните, что зоны нагрева остаются горячими в течение достаточно длительного времени после выключения (примерно 30 минут); не дотрагивайтесь до горячих поверхностей и не разрешайте детям находится поблизости.
Нельзя использовать парогенераторы и другие устройства высокого давления.
Не кладите на зоны нагрева (конфорки или стекло) воспламеняемые материалы (бумагу, пластик и т.д.)
Не ставьте и не роняйте на стеклокерамические варочные поверхности тяжелые или острые предметы
Не используйте чрезмерного усилия для крепления галогенных ламп варочной поверхности

Включение электрических конфорок

Включение электрических конфорок осуществляется поворотом ручки до требуемого положения. Цифры от 1 до 6 или от 1 до 10 (рис. 3), в зависимости от оснащения поверхности переключателями или регуляторами энергии, обозначают положение, соответствующее режиму работы электрической конфорки, а контрольная лампочка на панели управления обозначает ее включение

Пользование электрическими конфорками

После достижения требуемого нагрева следует отрегулировать мощность, учитывая, что электрические конфорки будут продолжать выделять тепло в течение нескольких минут после выключения. В зависимости от блюда отрегулируйте мощность конфорок, выполняя следующие рекомендации:

Установка ручки управления (Рис.3)	Метод приготовления пищи
0	Выключено
1	Для процессов роспуска (сливочное масло или шоколад)
2	Для поддержания пищи в горячем состоянии и для нагревания небольшого количества жидкости
3	Для нагревания большого количества жидкости, взбивания сладких кремов, и приготовления соусов
4	Медленное кипение, для приготовления супов, макаронных изделий и рисотто, продолжительная тепловая обработка на пару, приготовление стейков и жареной пищи
5	Приготовление жареного мяса, жареного картофеля, жареной рыбы, кипячения большого количества воды.
6	Быстрая жарка, слегка поджаренные стейки, и т. п.

Чугунные электрические конфорки

Чугунные электрически конфорки, установленные на варочной панели, могут иметь диаметр 145 мм или 180 мм, быть обычными или быстрыми. Быстрая конфорка отличается от обычной наличием красного пятна в центре и, в основном ее отличие заключается в :

- Большей мощности;
- Более быстрое достижение требуемой температуры;

Некоторые электрические конфорки оснащены термостатом безопасности, ограничивающим мощность и отключающим напряжение в случае перегрева конфорки (например, если ее забыли выключить).

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Важное примечание!

- инструкции предназначены для квалифицированного специалиста по установке;
- прибор должен быть установлен правильно и в соответствии с действующими нормами;
- Любой вид ремонта должен производиться только после отключения прибора от электрической сети

Встраивание в рабочую поверхность

Варочная поверхность может встраиваться в любой тип мебели, которая устойчива к нагреву (как минимум 90ºC). Размеры отверстия для встраивания в рабочей поверхности и минимально допустимые расстояния до задней, боковой и верхней стенки указаны на рисунке 4.

Изоляция нижней поверхности мебели (рис.6)

- если варочная поверхность устанавливается без одновременной установки под ней духовки, между варочной поверхностью и находящейся под ней поверхностью мебели обязательно следует установить изолирующую панель на расстоянии минимум 10 мм;
- если варочная поверхность устанавливается над духовкой, изолирующую панель следует разместить на расстоянии минимум 15 мм, следуя инструкциям по установке духовки, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха, как показано на рисунке 6.

В любом случае электрическое подключение обоих приборов должно выполняться отдельно, как по соображениям безопасности, так и для упрощения возможных ремонтов, если в них озникнет необходимость. Рекомендуется использовать духовку, оснащенную системой внутренней принудительной вентиляции

Крепление варочной поверхности (рис.7)

Крепление варочной поверхности к мебели должно осуществляться следующим образом:

- расположите изолирующую прокладку, прилагаемую в комплекте (C) вдоль внешнего периметра отверстия для встраивания, выполненного в мебели в соответствии с приведенной на рис. 4 схемой так, чтобы края полосок не налезали друг на друга, а соприкасались друг с другом стыками;
- установите варочную поверхность в отверстии для встраивания ровно по центру;
- закрепите варочную поверхность на рабочей поверхности мебели при помощи специальных скоб (A), прилагаемых в комплекте, как показано на рисунке 7.

Правильная установка изолирующей прокладки дает полную гарантию от проникновения жидкости

Помещение для установки и удаление продуктов горения

Внимание: прибор должен устанавливаться и использоваться только в подходящих для его эксплуатации помещениях и в соответствии с действующими нормами.
При установке следует руководствоваться действующими нормами относительно вентиляции и удаления продуктов горения. В этой связи напоминаем, что для горения необходим приток воздуха в объеме 2 м3/час на каждый кВт установленной мощности (газовой).

Помещение для установки

В помещении, в котором устанавливается газовый прибор, должен быть предусмотрен естественный приток воздуха, необходимого для сгорания газа (нормы UNI-CIG 7129 и 7131). Приток воздуха должен происходить напрямую из одного или нескольких отверстий любой формы, площадью не менее 100 см2 (A). Если прибор не оснащен газ-контролем, площадь отверстия должна составлять не менее 200 см2 (рис.8).
Это отверстие не должно загораживаться ни изнутри, ни снаружи и его следует размещать ближе к полу с обратной стороны относительно удаления продуктов горения. Если нет озможности предусмотреть необходимые отверстия, необходимый воздух может подаваться из смежного помещения, вентилируемого в соответствии с нормами. В этом помещении не должна размещаться спальня, там не должна быть опасная среда и оно не должно быть ниже уровнем (UNI-CIG 7129).

Удаление продуктов горения

Продукты горения, образующиеся в процессе использования газовых приборов для приготовления пищи, должны удаляться при помощи вытяжки, соединенной с вентиляционным каналом или с отверстием, выходящим непосредственно на улицу (рис.8).
В случае невозможности установки вытяжки необходимо использовать электрический вентилятор, встроенный в наружную стену или в окно.

Электрический вентилятор должен обладать мощностью, обеспечивающей смену воздуха в помещении, составляющую 3/5 его объема (UNI-CIG 7129).

Обозначения на рисунке 8:

A отверстие для поступления воздуха
C вытяжка для удаления продуктов горения
E электрический вентилятор для удаления продуктов горения

Подсоединение к газовой сети

Перед тем как приступить к подсоединению прибора, следует проверить соответствие данных, указанных на маркировочной табличке с нижней стороны и на упаковке, характеристикам газовой сети.

Проверьте, чтобы помещение, где устанавливается прибор, соответствовало условиям, описанным в предыдущих разделах.

Прибор должен подсоединяться к газовой сети или к газовому баллону в соответствии с действующими нормами (UNI-CIG 7129 и 7131) и быть отрегулирован под соответствующий тип газа.

Подключение газа должно производиться при помощи жесткой металлической трубы или при помощи гибкой трубы из нержавеющей стали с неразрезной стеной, соответствующих норме UNI – CIG 9891, максимальной длиной 2 м.

В случае использования гибкой трубы проверьте, чтобы она не соприкасалась с подвижными элементами и не пережималась.

При подключении газа на прибор не должно оказываться никакой нагрузки.

Входное отверстие для газовой трубы имеет резьбу ½" газ (рис. 12).

Для подсоединений ISO R7 нет необходимости использовать прокладку.

Для подсоединений ISO R228 необходимо устанавливать прокладку, прилагаемую в комплекте.

После завершения подсоединения следует проверить герметичность при помощи мыльного раствора или специальных средств, имеющихся в продаже

Электрическое подключение

Перед электрическим подключением следует проверить, что напряжение в сети соответствует значениям, указанным в маркировочной табличке, и что сечение проводов электрооборудования может выдержать нагрузку указанного напряжения.

Вилка, используемая для электрического подключения должна соответствовать действующим нормам и поглощаемой мощности прибора. Для прямого подключения к электрической сети необходимо предусмотреть устройство, обеспечивающее отключение от сети в случае необходимости с размыканием контактов, позволяющим полное отсоединение в условиях III категории перенапряжения.

Предупреждения:

- Не пользуйтесь удлинителями, переходниками и адаптерами, поскольку это может привести к перегреву и возгоранию.
- В соответствии с действующими нормами прибор должен быть заземлен (рис.10).

В случае замены шнура питания следует использовать шнур с такими же характеристиками, как и устанавливаемый изготовителем, и выдерживающий соответствующую нагрузку напряжения.

Для приобретения шнура следует обращаться в авторизованный сервисный центр. Кроме того необходимо, чтобы на конце шнура, который подсоединяется к прибору, желто-зеленый провод заземления был примерно на 20 мм длиннее остальных.

Для выбора сечения шнура следует обратиться к нижеприведенной таблице

Тип варочной поверхности	Сечение шнура питания
Только газовые конфорки	Ø0,75 mm^2
С электрической конфоркой мощностью 1000 Вт	Ø0,75 mm^2
С электрической конфоркой мощностью 1500 Вт или с 2-мя электрическими конфорками.	Ø1,50 mm^2

При подсоединении шнура питания необходимо соблюдать следующие цветовые обозначения:

СИНИЙ	НОЛЬ	(N)
КОРИЧНЕВЫЙ	ФАЗА	(L)
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ	ЗЕМЛЯ	(⏚)

- После установки, должна быть предусмотрена возможность отключения прибора от сети. Отключение может осуществляться при помощи вилки или выключателя электрооборудования, установленного в соответствии с правилами
- При повреждении шнура питания он должен быть своевременно заменен специалистом авторизованного сервисного центра

ПЕРЕНАЛАДКА ПОД РАЗНЫЕ ТИПЫ ГАЗА

Если изготовителем прибор налажен для использования одного типа газа, а используется другой, следует заменить форсунки, установив подходящие для используемого типа газа (для этого следует обратиться в авторизованный сервисный центр). При выборе форсунок следует руководствоваться данными соответствующих таблиц, приведенных в конце инструкции. Форсунки определяются по обозначенному на них диаметру, указанному в сотых мм

Замена форсунок:

- снять решетки и рассекатели;
- при помощи торцевого ключа заменить форсунки “J” (рис.9) на форсунки соответствующие используемому газу;
- установить на место все снятые детали

Не требуется регулировки первичного воздуха на конфорках

Регулировка «минимума» (рис.9)

После замены форсунок зажгите конфорку и снимите ручку вентиля. При помощи отвертки установите вентиль в положение «минимум»: закрутите для уменьшения, открутите для увеличения.
Для сжиженного газа (G30/G31) винт регулировки следует закрутить полностью.
В результате должно получиться маленькое равномерное пламя, ровно распределенное по всей конфорке. Кроме того следует проверить чтобы:

- при быстром повороте вентиля из положения «максимум» в положение «минимум» пламя не гасло;
- в варочных поверхностях с газ-контролем в положении «минимум» пламя должно слегка касаться термопары;
- после нескольких минут горения в положении «минимум» пламя не должно гаснуть

УХОД И ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для хорошей сохранности варочной поверхности следует регулярно производить ее очистку после каждого использования, предварительно подождав, пока она не остынет.

- Не используйте моющие средства и абразивные губки или острые предметы для очистки поверхности.
- Не допускается использование приборов для мойки под высоким давлением или парогенераторов.
- Не используйте спиртосодержащие и/или воспламеняемые моющие средства.

Эмалированные детали:
Все эмалированные детали следует мыть только при помощи губки, воды и мыла или других специальных неабразивных средств. После мойки их следует тщательно высушить.

Рабочий стол из нержавеющей стали:
Поверхность из нержавеющей стали следует очищать влажной тряпкой и соответствующими средствами, имеющимися в продаже.

Решетки:
Решетки варочной поверхности можно также мыть в посудомоечной машине.
Решетки из нержавеющей стали в местах, расположенных вблизи конфорок, могут

приобрести синеватый оттенок (вследствие воздействия высокой температуры).
Если Вам это не нравится, данный эффект можно уменьшить при помощи соответствующих моющих средств, имеющихся в продаже.

Конфорки:
Конфорки, состоящие из двух деталей (крышка + конфорка), можно снимать и мыть отдельно.
После мойки их следует тщательно высушить и аккуратно установить на место.
Если модель оснащена электророзжигом, проверьте, чтобы электрод «Е» (рис.11) был всегда чистым. Если модель оснащена газ-контролем, периодически следует очищать зонд «Т» (рис.11), чтобы обеспечить нормальное функционирование устройства.
Как электрод, так и зонд следует мыть с осторожностью, чтобы не повредить.
Чтобы не повредить устройство электророзжига, не пользуйтесь им, когда конфорки не установлены на место.

Электрические конфорки:
Перед очисткой чугунных электрических конфорок их следует отключить и подождать, пока они не остынут. Для очистки используйте влажную тряпку, в конце протрите тряпкой, смоченной в минеральном масле.
Для очистки стеклокерамических поверхностей не используйте абразивные моющие средства или острые металлические скребки, так как они могут поцарапать поверхность и повредить стекло. Пользуйтесь только нейтральными негорючими моющими средствами..

Текущее обслуживание:
При соблюдении правил пользования и ухода нет необходимости в специальном обслуживании, тем не менее, не реже, чем раз в два, рекомендуется вызывать для проверки специалиста авторизованного сервисного центра

Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 1

A



B



Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 2

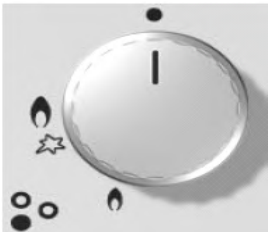


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 3

A



B

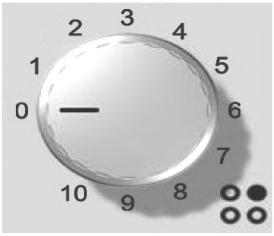
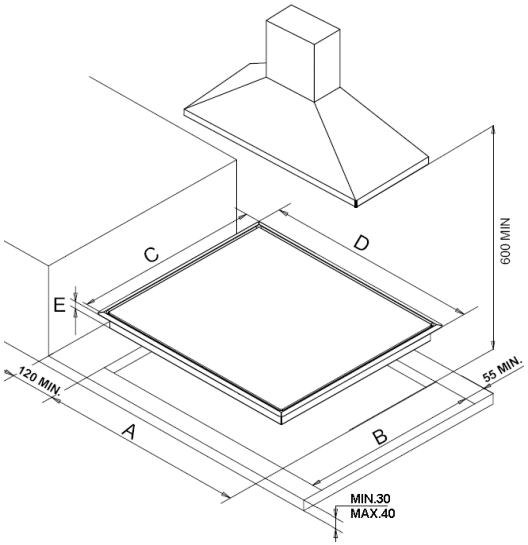


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 4



Model	Code	A	B	C	D	E
PFS4030VX	048980134	410	490	510	450	42
PFS4030X	048980135	410	490	510	450	42
PFS4030W	048980136	410	490	510	450	42
PFS4030B	048980137	410	490	510	450	42
BH40AX	048980138	560	480	500	585	40
BH40AVX	048980139	560	480	500	585	40
PLT6040X	048980140	560	480	500	585	40
PLT6040VX	048980141	560	480	500	585	40
PLT6040XG	048980142	560	480	500	585	40
PFS32EX	048980143	270	490	510	290	40
PFS32GX	048980144	270	490	510	290	40
PFS32GVX	048980145	270	490	510	290	40
GA31MECBXS	048980147	560	480	500	585	40
GA31MECBXSV	048980148	560	480	500	585	40
MA04BEABXS	048980146	560	480	500	585	40
HBF64B	048980172	560	480	510	595	45
HBF64O	048980173	560	480	510	595	45
HBF64I	048980174	560	480	510	595	45
HBF64C	048980175	560	480	510	595	45
HBF6V4GTB	048980176	560	480	510	595	45
HBF6V4GTO	048980177	560	480	510	595	45
HBF6V4GTI	048980178	560	480	510	595	45
HBF6V4GTC	048980179	560	480	510	595	45
HEL64X	048980180	560	480	510	600	45
HEL6V4X	048980181	560	480	510	600	45
HEL64W	048980182	560	480	510	600	45
HEL6V4W	048980183	560	480	510	600	45
HEL64B	048980184	560	480	510	600	45
HEL6V4B	048980185	560	480	510	600	45

Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 5

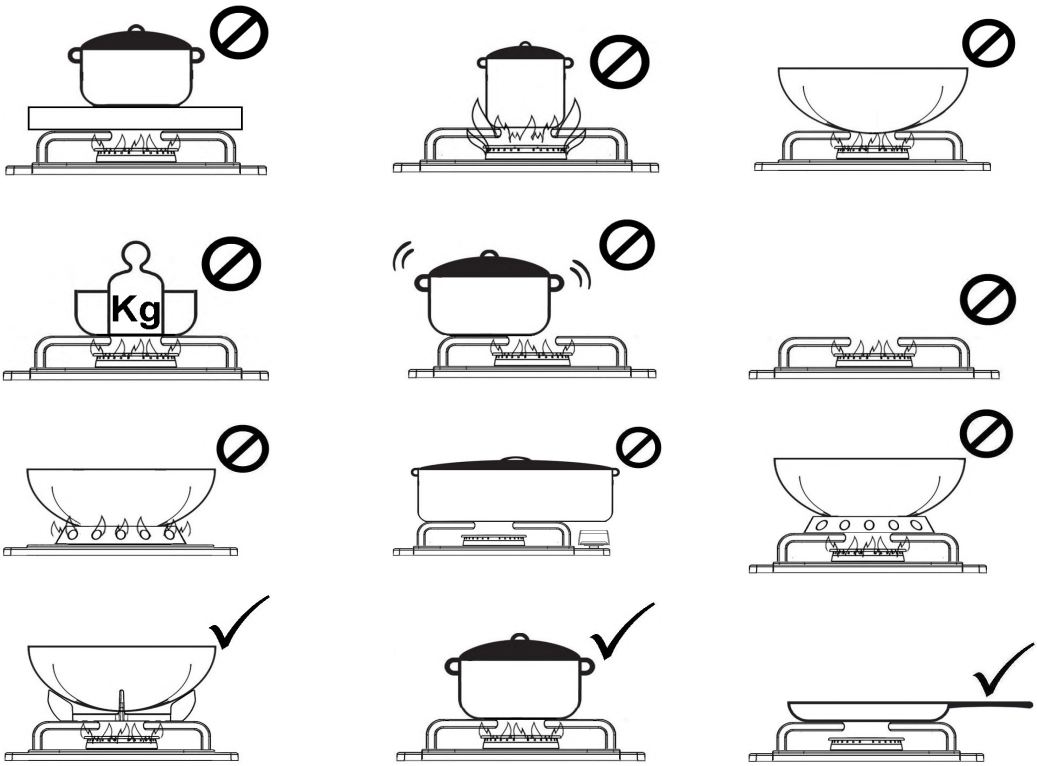


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 6

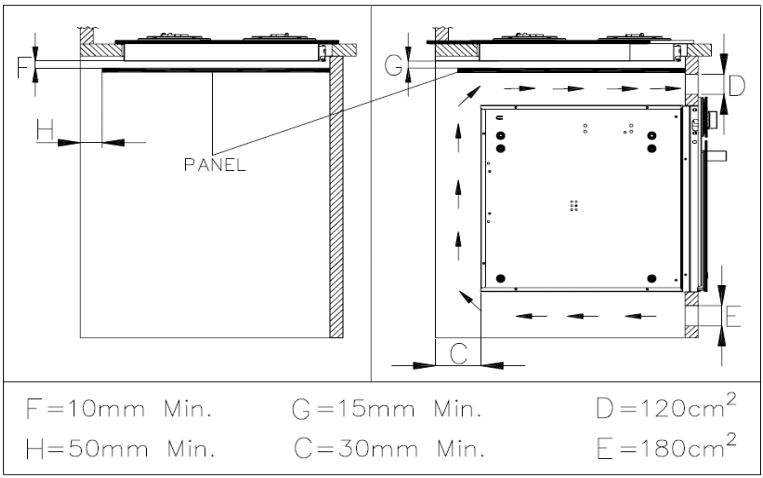


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 7

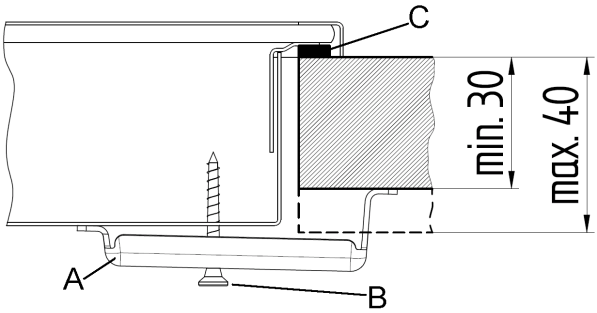


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 8

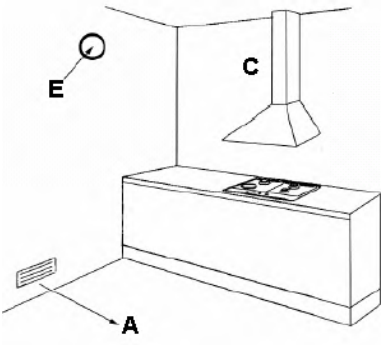


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 9

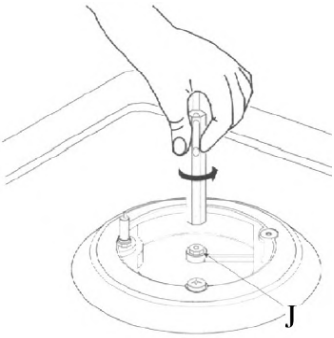


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 10

L
Marrone / Brown
Marron / Marrón / Riava
Braun / Bruin / Brun
Коричневий

N
Blue / Blu / Blau / Blå
Bleu / Azul / Blauw
Синій

⏚
Yellow-Green
Jaune-vert
Amarillo-verde
Giallo-Verde
Gelb-grün / Gulgrön
Жовто-зелений

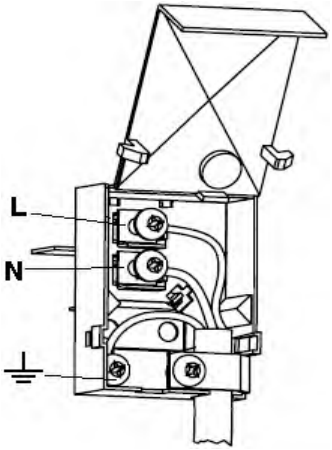


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 11

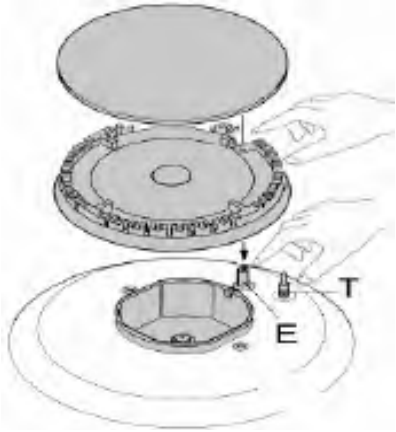


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 12

D Raccordo
Union
Zlaczka
Муфта

E Guarnizione
Gasket
Uszczelka
Прокладка

F Tubo rigido o
tubo flessibile
Pipe or hose
Rura sztywna lub
rura gietka
Труба или шланг
Труба або шланг

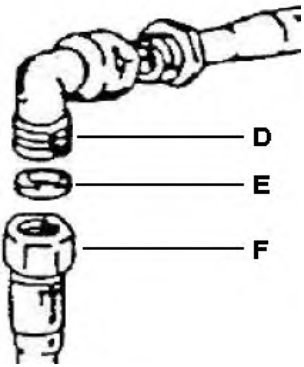
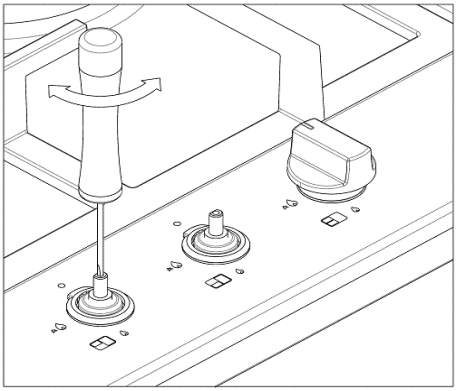
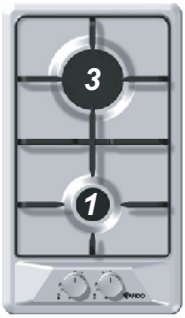


Fig.-Abb.-Рис.-Мал. 13



N°	bruciatori / burners / bruleurs / brenner / brännare / quemodores / branders / Καυστήρες queimadores / plamenici / bocas de gás / gorilniki / Конфорки	Natural Gas (Methane) Gas naturale (Metano) Gaz ziemny (Metan) Природный газ (Метан) Природній газ (Метан)			LPG (Butane/ Propane) GPL (Butano/Propano) Gaz plynny (Butan/Propan) Сжиженный нефтяной газ Пропан G31 / Бутан G30		
		G20 / 20mbar			**G30/G31 28-30/37 mbar**		
		portata / power inputs / débit gas / strömingångar / vazão / debiet / vermogen / gaszufuhr / opterecenje / kapacitet-zmogljivost / Потребляемая мощность / Потужність споживання					
		Ø	**Max (kW)**	**Min (kW)**	**Ø**	**Max (g/h)**	**Min (g/h)**
1	Auxiliary Ausilliario pomocniczy Додаткова Вспомогательная	0,72	1,00	0,30	0,50	73 / 71	22 / 21
2	Semi-Rapid Semirapido pól-szybki Напівшвидка Полубыстрая	0,97	1,75	0,44	0,65	127 / 125	32 / 31
3	Rapid Rapido szybki Швидка Быстрая	1,15	3,00	0,75	0,85	218 / 214	55 / 54
7	Triple Crown Tripla corona trójkoronowy Потрійна корона Wok тройное кольцо	1,24	3,30	1,50	0,91	240 / 236	109 / 107

	4	**5**	**6**
Electric plate Piastra elettrica Plyty elektryczne Електричні чавунні конфорки электрическую конфорк	Ø145 - 1000W	Ø145 - 1500W	Ø180 - 1500W



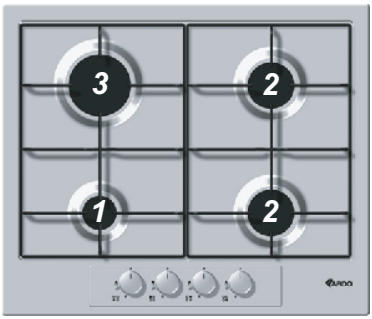
PFS32GX
PFS32GVX



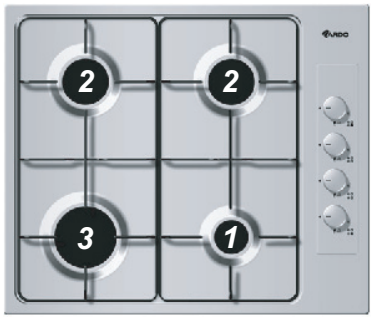
PFS32EX



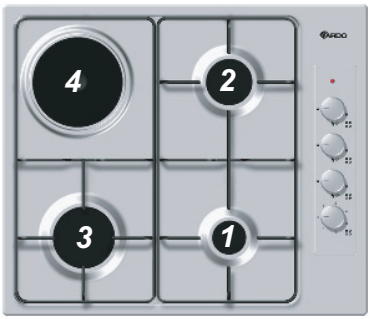
PFS4030VX
PFS4030X
PFS4030
PFS4030B



BH40AX
BH40AVX



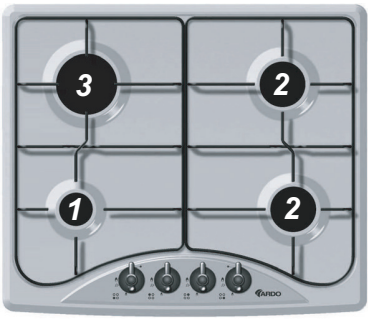
PLT6040X
PLT6040VX
PLT6040XG



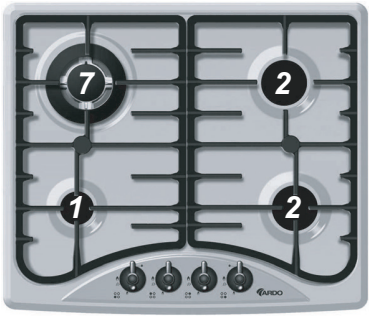
GA31MECBXS
GA31MECBXSV



MA04BEABXS



HBF64B
HBF64O
HBF64I
HBF64C



HBF6V4GTB
HBF6V4GTO
HBF6V4GTI
HBF6V4GTC



HEL64X
HEL64W
HEL64B

HEL6V4X
HEL6V4W
HEL6V4B



EN The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DE Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nich über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der ebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

IT Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

FR Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

ES Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud. El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un puntode recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

PT O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

UA Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Видопомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

NL Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

RO Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informaţii detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-aţi achiziţionat.

SLO Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

PL Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

SK Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

CZ Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

SV Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan

NO Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

DK Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kann være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. De symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kann afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kann fås hos kommunens tekniske forvaltning

FI Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu

GR Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

EE Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

HR Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

HU A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

LT Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

LV Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu

YU Ova je oprema označena u skladu s evropskom smernicom 2002/96/EG o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, koji su na snazi u celokupnoj Evropskoj Uniji.

MK Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

SQ Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2002/96/EG (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

TK Bu cihaz Avrupa'n n 2002/96/EC Art k Elektrik ve Elektronik Donan mlar (WEEE) talimatlar yla i°aretlenmi°. Bu yönerge Avrupa'n n Art k Elektrik ve Elektronik Donan mlar geri verme ve yeniden kullan l r durumuna getirme geni° geçirlilik çerçevesidir.

UA Такий символ на виробі та на його упаковці показує, що цей продукт або його упаковка не можуть бути викинуті подібно звичайному сміттю. Замість цього його треба передати на пункт утилізації приладів для переробки електричного або електронного обладнання. Забезпечуючи правильну утилізацію приладу, ви допоможете запобігти небезпечному впливу на природу та здоров'я людей, який може виникнути, якщо не дотримуватись вимог щодо утилізації подібних виробів. За більш детальною інформацією щодо переробки цього приладу звертайтесь до місцевого представництва, служби по утилізації відпрацьованих побутових приладів або до магазину, де ви придбали цей прилад.

UA Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Видопомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

RUS Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

BG Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.



COD. 208255 - REV2 - 05.12.08 - 461307655

H01A6572